



(DE) (AT) (CH)

Sicherheitshinweise

■ **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen

Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

■ Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

■ Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.

■ Es dürfen nur trockene und saubere Motorräder abgedeckt werden.

■ Verwenden Sie die Schutzhülle nicht im nassen Zustand oder wenn das Fahrzeug nass ist.

■ Das Produkt schützt vor Staub und Feuchtigkeit. Es ist nicht zu 100 % wasserdicht.

■ Fahren Sie vor dem Abdecken Ihres Motorrads alle ausziehbaren Antennen ein und klappen Sie alle Spiegel ein.

■ Lassen Sie das Produkt nicht für länger als 3 Tage auf Ihrem Motorrad. Andernfalls könnte sich bei kalten Außentemperaturen Kondenswasser bilden. Dieses könnte zu Lackschäden führen.

■ Verwenden Sie das Produkt niemals bei einem frisch lackierten oder gewachsen Motorrad.

■ Lagern Sie das Produkt trocken und schützen Sie es vor zu starker Sonnenstrahlung.

■ Verwenden Sie das Produkt nicht auf heißen Oberflächen. Das Produkt ist nicht hitzebeständig und könnte schmelzen.

■ **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Halten Sie das Produkt von Feuer fern.

■ Verwenden Sie das Produkt nicht bei starkem Wind.

■ Die Benutzung auf öffentlichen Plätzen (Straße, Parkplätze) ist nur erlaubt, wenn das Nummernschild sichtbar bleibt.

Motorrad-Faltgarage anlegen / abnehmen

■ Ziehen Sie das hintere Ende der Motorrad-Faltgarage über die Sitzbank und das Hinterrad Ihres Motorrads.

■ Ziehen Sie anschließend das vordere Ende der Motorrad-Faltgarage über den Lenker und dann zum Boden hin über das Vorderrad.

■ Produkt am Motorrad sichern: Ziehen Sie am Seil und befestigen Sie das Produkt mit dem Kunststoffschloss.

■ Verfahren Sie beim Abnehmen der Motorrad-Faltgarage in umgekehrter Reihenfolge.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

(GB) (IE)

Safety instructions

■ **WARNING! DANGER OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging materials. Packaging materials present a suffocation hazard. Always keep the product out of reach of children.

■ Keep this instruction manual for future reference.

■ Do not use the product if you detect any kind of damage.

■ Only dry and clean motorcycles may be covered.

■ Do not use if either your motorcycle or this cover is wet.

■ The product provides protection against dust and moisture. It is not 100 % waterproof.

■ Before covering your motorcycle, retract any extending antenna and fold in all the mirrors.

■ Do not leave the product on your motorcycle for longer than 3 days. Condensate could otherwise form in cold outside temperatures. This could cause damage to the paintwork.

■ Never use the product on a freshly painted or waxed motorcycle.

■ Store the product in a dry place and protect it from excessively strong sunlight.

■ Do not use the product on hot surfaces. The product is not heat resistant and could melt.

■ **CAUTION! FIRE HAZARD!** Keep the product away from fire.

■ Do not use the product during strong winds.

■ Use on public places (street, parking lots) is only permitted if the number plate remains visible.

Putting on / removing the motorcycle cover

■ Pull the back end of the motorcycle cover over the seat and the back wheel of your motorcycle.

■ Then pull the front end of the motorcycle cover over the handlebars and towards the ground over the front wheel.

■ Securing the product on the motorcycle: Pull the rope and fix the product with the plastic lock.

■ Follow the same procedure but in reverse order to remove the motorcycle cover.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

(GB) **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

(FR) (BE)

Indications de sécurité

■ **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !** Ne jamais laisser

les enfants manipuler sans surveillance le matériel d’emballage. Risque d’étouffement par le matériel d’emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l’écart du produit.

■ Conservez ce mode d’emploi pour vous y référer ultérieurement.

■ Ne pas utiliser ce produit si vous constatez le moindre endommagement.

■ N’utilisez pas le produit lors de vents forts.

■ Ne pas utiliser si la housse ou le véhicule sont mouillés.

■ Ce produit protège des poussières et de l’humidité. Il n’est pas 100 % imperméable.

■ Avant de recouvrir la moto, rentrer toutes les antennes télescopiques et les rétroviseurs.

■ Ne pas laisser le produit sur la moto plus de 3 jours consécutifs. Autrement, il peut se former de l’eau de condensation en cas de températures extérieures basses. Ceci peut endommager la peinture.

■ Ne jamais utiliser ce produit sur une moto fraîchement peinte ou cirée

■ Ranger le produit au sec et le protéger des rayons solaires intenses.

■ Ne pas utiliser ce produit pour couvrir des surfaces chaudes. Le produit n’est pas résistant à la chaleur et peut fondre.

■ **PRUDENCE ! RISQUE D’INCENDIE !** Tenir le produit à l’écart de flammes nues.

■ N’utilisez pas le produit lors de vents forts.

■ L’utilisation dans des lieux publics (rue, parking) n’est autorisée que si la plaque d’immatriculation reste visible.

Pose/retrait de la housse moto

■ Recouvrir le siège et la roue arrière de la moto avec la partie postérieure de la housse moto.

■ Recouvrir ensuite le guidon et la roue avant jusqu’au sol avec la partie frontale.

■ Procéder dans l’ordre inverse pour retirer la housse moto.

■ Sécuriser le produit sur la moto : Tirez sur la corde et fixez le produit avec le cadenas en plastique.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l’acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l’acquisition ou de la réparation d’un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d’immobilisation d’au moins sept jours vient s’ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d’intervention de l’acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d’intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant :

- s’il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
- s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;

2° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n’en aurait donné qu’un moindre prix, s’il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d’une garantie de 3 ans à compter de sa date d’achat. La durée de garantie débute à la date d’achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d’achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d’achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s’étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d’usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d’achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut avec mention de sa date d’apparition.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

(NL) (BE)

Veiligheidsinstructies

■ **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN !** Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen steeds verwijderd van het product.

■ Bewaar deze gebruiksaanwijzing om later te kunnen nalezen.

■ Gebruik het product niet wanneer u beschadigingen constateert.

■ Het is alleen toegestaan droge, schone motoren af te dekken.

■ Gebruik de beschermhoes niet in natte toestand of wanneer het voertuig nat is.

■ Het product beschermt tegen stof en vocht. Het is niet 100 % waterdicht.

■ Schuif vóór het afdekken van uw motor alle uittrekbare antennes in en klap alle spiegels naar binnen.

■ Laat het product niet langer dan 3 dagen op uw motor. In het andere geval kan bij lage buitentemperaturen condenswater ontstaan. Hierdoor kan lakschade ontstaan.

■ Gebruik het product nooit op een net gelakte of gewaste motor.

■ Bewaar het product droog en bescherm het tegen te sterke zonnestraling.

■ Gebruik het product niet op hete oppervlakken. Het product is niet hittebestendig en zou kunnen smelten.

■ **VOORZICHTIG! BRANDGEVAAR!** Houd het product van vuur verwijderd.

■ Gebruik het product niet als het hard waait.

■ Gebruik op voor het publiek toegankelijke plaatsen (straten, parkeerplaatsen) is alleen toegestaan als het nummerbord zichtbaar blijft.

Motorhoes aanbrengen / verwijderen

■ Trek het achterste uiteinde van de motorhoes over de zitbank en het achterwiel van uw motor.

■ Trek vervolgens het voorste uiteinde van de motorhoes over het stuur en tot over het voorwiel.

■ Ga bij het verwijderen van de motorhoes in omgekeerde volgorde te werk.

■ Product aan de motorfiets bevestigen: Trek aan het koord en bevestig het product met het kunststofslot.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu’s of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

(PL)

Wskazówki dotyczące

bezpieczeństwa

■ **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWIĄT!** Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Trzymać dzieci z dala od produktu.

■ Prosimy o zachowanie tej instrukcji na przyszłość.

■ Nie używać produktu w przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń.

■ Przykrywać należy tylko suche i czyste motocykle.

■ Nie należy używać mokrego pokrowca, gdy jest mokro lub gdy pojazd jest mokry.

- Produkt chroni przed kurzem i wilgocią. Nie jest w 100 % wodoodporny.
- Przed przykryciem motocykla wsunąć wszystkie wyciągane anteny i złożyć wszystkie lusterka.
- Nie pozostawiać produktu na motocyklu dłużej niż 3 dni. W przeciwnym razie przy niskich temperaturach zewnętrznych może wystąpić kondensacja. Może to doprowadzić do uszkodzenia lakieru.
- Nigdy nie nakładać produktu na świeżo pomalowany lub nawoskowany motocykl.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu i chronić przed nadmiernym nasłonecznieniem.
- Nie należy używać produktu na gorących powierzchniach. Produkt nie jest odporny na ciepło i może się stopić.
- OSTROŻNIE! ZAGROŻENIE POŻAROWE!** Trzymać produkt z dala od ognia.
- Nie używać produktu przy silnym wietrze.
- Użytkowanie w miejscach publicznych (ulica, parkingi) jest dozwolone tylko wtedy, gdy tablica rejestracyjna pozostaje widoczna.

Ustawianie lub usuwanie składanego garażu na motocykl

- Tylny koniec składanego garażu przeciągnąć ponad tyłem i siedzeniem motocykla.
- Następnie przedni koniec składanego garażu motocyklowego naciągnąć na kierownicę, a potem na przednie koło aż do gruntu.
- Podczas usuwania składanego garażu motocyklowego procedurę należy wykonać w odwrotnej kolejności.
- Zabezpieczać produkt na motocyklu: Zaciągnąć linkę i zamocować produkt zamkiem z tworzywa sztucznego.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części tamiwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkoie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

CZ

⚠ Bezpečnostní pokyny

- VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAŽU PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!** Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte výrobek před dětmi.
- Dobře tento návod na obsluhu uchovejte pro pozdější vyhledávání.
- Výrobek nepoužívejte, zjistili-li jste nějaká poškození.
- Smí být zakryty pouze suché a čisté motocykly.
- Ochranný obal nepoužívejte v mokřém stavu nebo pokud je mokré vozidlo.
- Výrobek chrání před prachem a vlhkostí. Není vodotěsný na 100 %.
- Před zakrytím motocyklu zasuňte všechny vysunovatelné antény a sklapiňte všechna zrcadla.
- Nenechejte výrobek déle než 3 dny na motocyklu. Jinak by se mohla při studených vnějších teplotách vytvořit kondenzační voda. To by mohlo způsobit poškození laku.
- Nikdy nepoužijte výrobek u čerstvě nalakovaném nebo navoskovaném motocyklu.
- Skládujte výrobek v suchu a chraňte jej před příliš silným slunečním zářením.
- Nepoužívejte výrobek na horkých povrchových plochách. Výrobek není odolný proti horku a mohl by se roztopit.
- POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Výrobek chraňte před ohněm.
- Za silného větru výrobek nepoužívejte.
- Použití na veřejných místech (ulice, parkoviště) je povoleno pouze v případě, že registrační značka zůstane viditelná.

Příložení / odejmutí skládací garáže pro motocykl

- Přetáhněte zadní konec skládací garáže pro motocykl přes sedačku a zadní kolo motocyklu.
- Pak přetáhněte přední konec skládací garáže pro motocykl a pak k zemi přes přední kolo.
- Při odejmutí skládací garáže pro motocykl postupujte v opačném pořadí.
- Výrobek na motocyklu zajistěte: Zatáhněte za lano a upevněte výrobek plastovým zámkem.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neoddržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

⚠ Bezpečnostné pokyny

- VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAŽU PRE MALÉ DETI A DETI!** Nenechávajte nikdy deti mimo dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte výrobok mimo dosahu detí.
- Tento návod na použitie si uschovajte na neskoršie použitie.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenia.
- Zakrývať sa môžu len suché a čisté motocykle.
- Ochranný obal nepoužívajte v mokrom stave alebo ak je mokré vozidlo.
- Výrobok chrání pred prachom a vlhkosťou. Nie je 100 % vodotesný.
- Pred zakrytím motocykla zasuňte všetky vysúvateľné antény a sklopte všetky zrkadlá.
- Výrobok nenechávajte na motocykli dlhšie ako 3 dni. Inak by sa mohla pri nízkych vonkajších teplotách tvoriť kondenzovaná voda. To by mohlo poškodiť lak.
- Výrobok nikdy nepoužívajte, keď je motocykel čerstvo nalakovaný alebo navoskovaný.
- Výrobok skladujte v suchu a chráňte ho pred príliš silným slnečným žiarením.
- Výrobok nepoužívajte na horúcich povrchoch. Výrobok nie je teplovzdušný a mohol by sa rozpustiť.
- POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Výrobok držte mimo dosahu ohňa.
- Pri silnom vetre produkt nepoužívajte.
- Použitie na verejných miestach (ulice, parkoviská) je povolené len vtedy, ak je viditeľná tabuľka s evidenčným číslom.

Natiahnutie / zloženie skladacieho krytu pre motocykel

- Natiahnite zadný koniec skladacieho krytu pre motocykel cez sedadlo a zadné koleso motocykla.
- Následne natiahnite predný koniec skladacieho krytu na motocykel cez volant a potom až po zem cez predné koleso.
- Pri odobieraní skladacieho krytu postupujte v opačnom poradí.
- Zaistenie produktu na motocykel: Potiahnite za povraz a zaistite produkt pomocou plastového zámku.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

ES

⚠ Indicaciones de seguridad

- ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA LOS NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.
- Conserve este manual de instrucciones para una futura consulta.
- Nunca utilice el producto si detecta algún tipo de daño.
- Cubrir solo motos limpias y secas.
- No use la funda si está mojada o si el vehículo está mojado.
- El producto protege contra el polvo y la humedad. No es 100 % impermeable.
- Antes de cubrir la motocicleta, retraiga todas las antenas extensibles y pliegue todos los espejos.
- No deje el producto sobre la motocicleta durante más de 3 días. De hacerlo, se podría formar condensación de agua debido a las bajas temperaturas externas. Esto podría causar daños en la pintura.
- Nunca utilice el producto sobre una motocicleta recién pintada o recién encerada.
- Guarde el producto seco y protéjalo de la incidencia del sol fuerte.
- No utilice el producto sobre superficies calientes, ya que no es resistente al calor y se podría derretir.
- ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE INCENDIO!** Mantenga el producto alejado del fuego.
- No utilice el producto con viento fuerte.
- El uso en lugares públicos (calles, aparcamientos) solo está permitido si la matrícula permanece visible.

Colocar/quitar el garaje plegable para motocicletas

- Extienda el extremo trasero del garaje sobre el asiento y la parte trasera de la motocicleta.
- A continuación, extienda el extremo delantero del garaje plegable para motocicletas sobre el manillar y después hacia el suelo por encima de la rueda delantera.
- Para quitar el garaje plegable, proceda en el sentido inverso.
- Asegurar el producto en la moto: Tire de la cuerda y asegure el producto con el cierre de plástico.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456_7890) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

DK

⚠ Sikkerhedsregler

- ADVARSEL! RISIKO FOR BØRNS LIV OG HELBRED!** Børn må ikke være alene og uden opsyn med indpakninghsmaterialet. Der er risiko for kvælning i emballagematerialet. Børn er som regel ikke i stand til at vurdere faremomenterne. De skal holdes borte fra produktet.
- Opbevar denne betjeningsvejledning for senere reference.
- Anvend ikke produktet, hvis du konstaterer beskadigelser af enhver art.
- Kun tørre og rene motorcykler må overdækkes.
- Garagen må ikke anvendes, når den eller køretøjet er våd.
- Produktet beskytter for støv og fugt. Det er ikke 100 % vandtæt.
- Inden motorcyklen dækkes til, køres alle teleskopantenner ind og spejlene klappes ind.
- Produktet bør ikke være mere end 3 dage på motorcyklen. Ellers dannes kondensvand, når det er koldt udendørs. Dette kan medføre skader på lakken.
- Anvend aldrig produktet, når motorcyklen er nylakeret eller vokset.
- Opbevar produktet tørt og beskyt det for alt for stærke solstråler.
- Produktet må ikke anvendes på varme overflader. Produktet er ikke varmetaf og kan smelte.
- PAS PÅ! RISIKO FOR BRAND!** Hold produktet borte fra ild.
- Produktet må ikke anvendes ved kraftig vind.
- Anvendelse på offentlige pladser (gader, parkeringspladser) er kun tilladt, hvis nummerpladen er synlig.

Foldbar motorcykelgarage sættes på / tages af

- Træk den foldbare motorcykelgarages bagende hen over motorcyklens sæde og baghjul.
- Træk efterfølgende den foldbare motorcykelgarages forende hen over styret og så ned til grunden hen over forhjulet.
- Gå frem i modsatte rækkefølge, når den foldbare motorcykelgarage tages af.
- Fastgørelse af produkt på motorcykel: Træk i snoren og fastgør produktet med plastiklås.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skræbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

IAN 354253_2010
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG02373A / HG02373B
Version: 06/2021